

SWITZERLAND

Phone: +41 (0) 43 931 61 68
Fax: +41 (0) 43 931 61 59
Telegraphic address:
AFS: AFTN: LSSAYOYX
Email: aip@skyguide.ch



swiss air navigation services ltd

AIP Services
P.O. Box
CH-8602 Wangen bei Dübendorf
Switzerland

AIC 002/2015 B

Effective Date: 08-JAN-2015

Publication Date: 08-JAN-2015

CNL AIC 003/2014 B

Neuer Release WeGOM (Web GIS Obstacle Map) inkl. Publikation Schutzgebiete gemäss Aussenlandeverordnung AuLaV /

Nouvelle version de WeGOM (Web GIS Obstacle Map) augmentée de la publication des zones protégées visées par l'ordonnance sur les atterrissages en campagne (OSAC) /

Nuova versione di WeGOM (Web-GIS Obstacle Map), incl. pubblicazione delle zone protette conformemente all'ordinanza sugli atterraggi esterni (OAEs)

Neuer Release WeGOM (Web GIS Obstacle Map) inkl. Publikation Schutzgebiete gemäss Aussenlandeverordnung AuLaV

Hinweis: Diese AIC ersetzt die AIC 003/2014 B.

Als Ergänzung zur gedruckten Luftfahrthinderniskarte 1:100 000 ist mit WeGOM eine interaktive, webbasierte Kartenanwendung verfügbar. Diese präsentiert stets den aktuellen Stand der zu publizierenden Luftfahrthindernisse nach VIL Art. 63 Abs. a/b.

In Abweichung zu den bestehenden Luftfahrthinderniskarten (LFHK) werden ab dem 8. Januar 2015 die gemäss Aussenlandeverordnung AuLaV relevanten Schutzgebiete über die Plattform WeGOM publiziert. Die LFHK können erst im Frühjahr 2015 in Übereinstimmung mit der AuLaV herausgegeben werden.

In den Darstellungen 1:50 000 und kleiner werden die Schutzgebiete gemäss AuLaV generalisiert und mit einem Puffer bis zu 100m zwecks verbesserter Lesbarkeit dargestellt. Für die Planung von Aussenlandungen werden die Schutzgebiete in den grösseren Massstäben detailgetreu abgebildet. Weiter wurde neu auch ein Kantons- und Gemeindegrenzen-Layer ergänzt, dies im Zusammenhang mit den Bewilligungspflichten für Aussenlandungen.

Weiter wurde das Abfragetool verbessert. Es wurden Zeichnungsfunktionen eingefügt und die verschiedenen Luftfahrtskarten unter dem Thema Luftfahrt zusammengeführt. Die neue Ausgabe von WEGOM ist ab dem 8. Januar 2015 neu unter: <http://map.aviation.admin.ch> verfügbar und für die Mobile-Ansicht optimiert. Die alte URL wird noch bis Mitte 2015 unterstützt und danach aufgehoben.

Neben dem bisher schon angebotenen Download der Luftfahrthindernisdaten aus WeGOM bieten wir neu auch die Schutzgebiete in detaillierter Form zum Download an.

- E N D E -

BAZL/SILR

Nouvelle version de WeGOM (Web GIS Obstacle Map) augmentée de la publication des zones protégées visées par l'ordonnance sur les atterrissages en campagne (OSAC)

Remarque: la présente AIC remplace l'AIC 003/2014 B.

Complétant la carte des obstacles à la navigation aérienne imprimée au 1:100 000, WeGOM est une application cartographique en ligne interactive qui dresse l'inventaire en permanence actualisé des obstacles à la navigation aérienne au sens de l'art. 63, al. a et b, OSIA.

A partir du 8 janvier 2015, les zones protégées visées par l'ordonnance sur les atterrissages en campagne (OSAC) seront publiées sur la plate-forme WeGOM. Il faudra toutefois attendre le printemps 2015 pour que les cartes aux obstacles à la navigation aérienne imprimées intègrent les dispositions de l'OSAC.

Aux échelles 1:50 000 ou plus petites, les zones protégées visées par l'OSAC sont disponibles en vue généralisée avec une zone tampon pouvant aller jusqu'à 100 m afin d'obtenir une meilleure lisibilité. Pour les besoins de la planification des atterrissages en campagne, les zones protégées sont en revanche représentées fidèlement dans les vues à plus grande échelle. Une couche comportant les limites des cantons et des communes a également été ajoutée. Elle est liée à l'obligation de solliciter une autorisation pour certains atterrissages en campagne.

L'outil d'interrogation a également été amélioré. Une fonction de dessin a été ajoutée tandis que les différentes cartes aéronautiques sont rassemblées désormais sous le thème Aviation. La nouvelle version de WeGOM est disponible à partir du 8 janvier 2015 sous: <http://map.aviation.admin.ch>. Elle a été optimisée pour les appareils mobiles. L'ancienne URL sera encore active jusqu'à la mi-2015 avant d'être supprimée.

En plus des données sur les obstacles à la navigation aérienne, les utilisateurs ont désormais la possibilité de télécharger à partir de WeGOM les données détaillées relatives aux zones protégées.

- F I N -

OFAC/SILR

Nuova versione di WeGOM (Web-GIS Obstacle Map), incl. pubblicazione delle zone protette conformemente all'ordinanza sugli atterraggi esterni (OAEs)

Nota: la presente AIC sostituisce l'AIC 003/2014 B.

In qualità di complemento alla carta degli ostacoli alla navigazione aerea in scala 1:100 000, in versione cartacea, WeGOM è un'applicazione cartografica online, interattiva, che riproduce sempre lo stato più recente degli ostacoli alla navigazione aerea secondo l'articolo 63 lettere a e b OSIA.

A partire dall'8 gennaio 2015 le zone protette in virtù dell'ordinanza sugli atterraggi esterni (OAEs) verranno pubblicate sulla piattaforma WeGOM. Le carte degli ostacoli potranno tuttavia essere pubblicate soltanto nella primavera 2015 in conformità con l'OAEs.

Nelle rappresentazioni in scala 1:50 000, e in scale più piccole, le zone protette in virtù dell'OAEs sono raffigurate in una versione generalizzata, con una zona tampone lunga fino a 100m, intesa a facilitarne la leggibilità. Per poter pianificare gli atterraggi esterni, le zone protette vengono invece riprodotte in modo fedele, in scala più grande. In relazione all'obbligo di autorizzazione per determinati atterraggi esterni, è inoltre stato aggiunto uno strato che comprende i confini cantonali e comunali.

Nel contempo è stato migliorato lo strumento di interrogazione. Oltre all'aggiunta di funzioni di disegno, le diverse carte aeronautiche sono state raggruppate sotto il tema Aviazione. La nuova versione di WeGOM sarà disponibile a partire dall'8 gennaio 2015 all'indirizzo: <http://map.aviation.admin.ch>. Lo strumento è stato ottimizzato per gli apparecchi mobili. Il vecchio URL resterà attivo fino a metà 2015, dopodiché verrà soppresso.

Oltre ai dati relativi agli ostacoli alla navigazione aerea, gli utenti hanno ora la possibilità di scaricare da WeGOM anche la versione dettagliata delle zone protette.

- F I N E -

UFAC/SILR